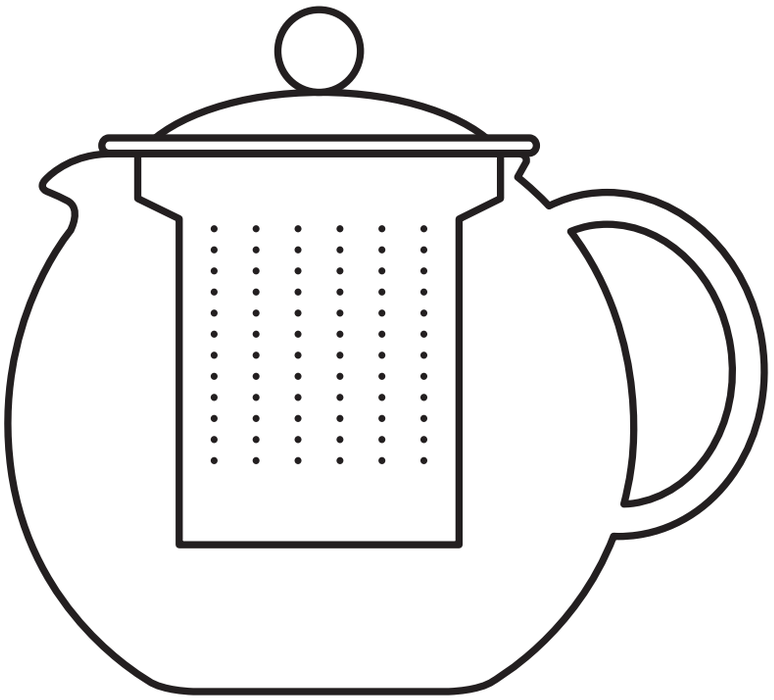
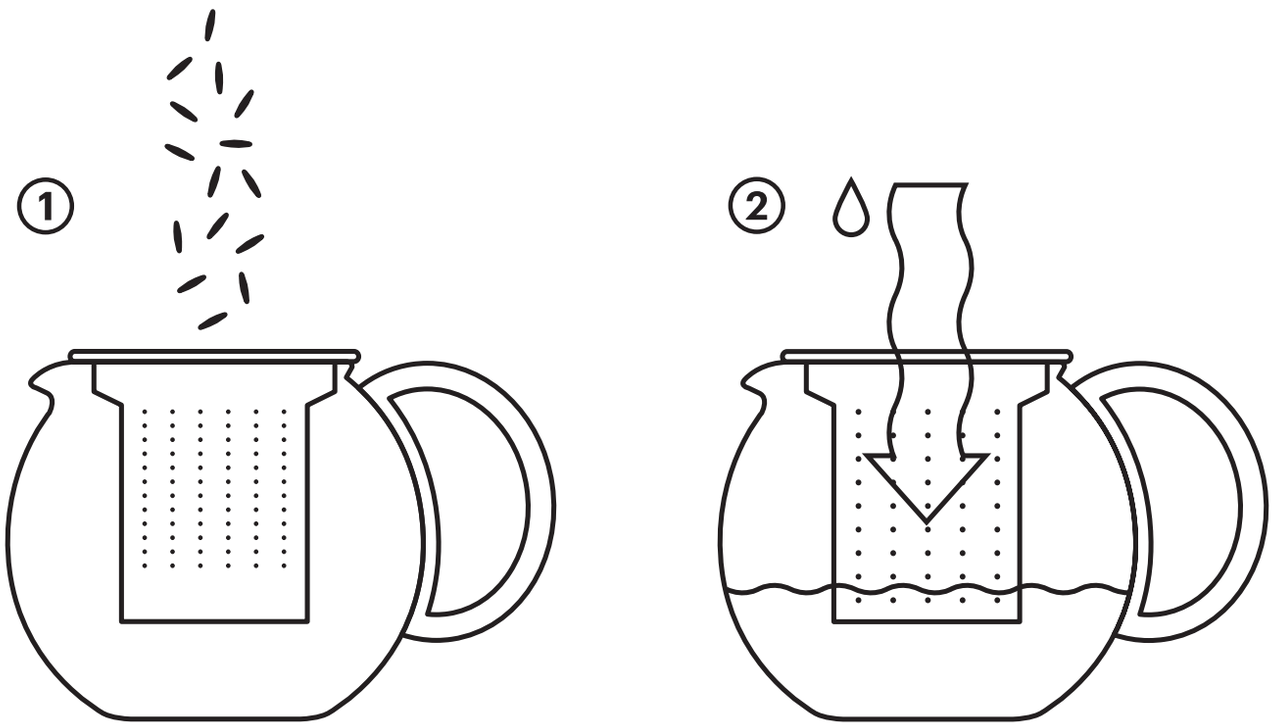
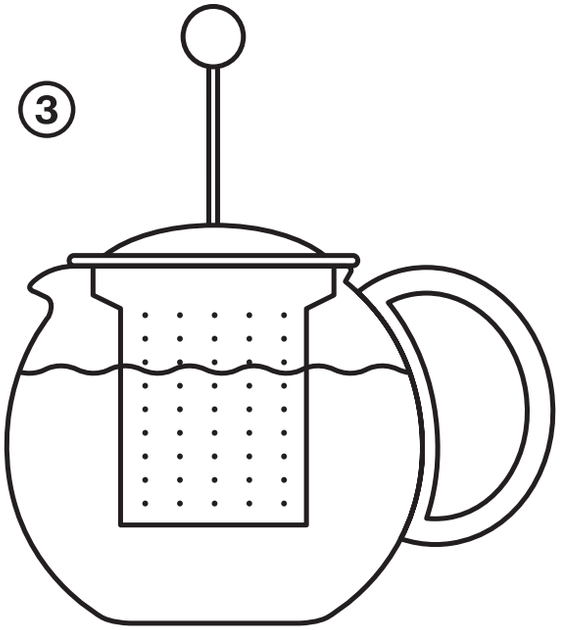
bodum®



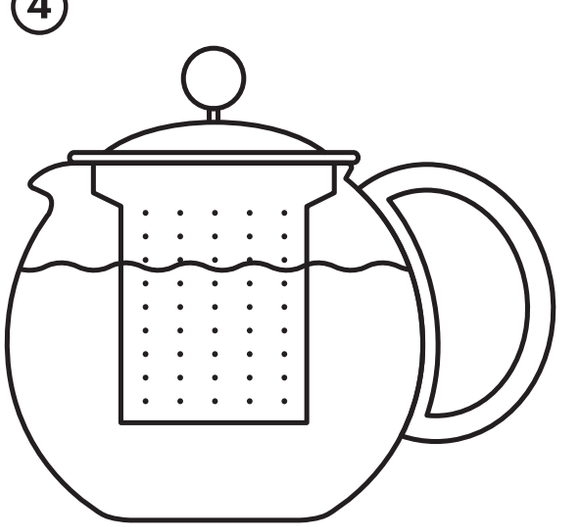
Tea Press · Théière à piston


①
②

③



④



Hrvatski

Upute za upotrebu

Pažljivo pročitajte ove upute prije prve upotrebe uređaja. Sačuvajte ove upute za korisnika za buduću upotrebu.

① Stavite željenu količinu čaja u filtar. Za svaku litru vode preporučujemo 2 – 3 BODUM® mjerice crnog čaja ili 3 mjerice biljnih ili voćnih čajeva. (1 mjerica = 7 g ili jedna zaobljena desertna žlica.) Za zeleni i specijalne vrste čajeva slijedite preporuke svojeg prodavača čajeva ili upute na pakiranju BODUM® čaja.

② Ulijte vruću vodu. Maksimalna razina punjenja je 4 cm ispod izljevka. Prepunjeni čajnik neće ispravno izlijevati.

③ Postavite poklopac na čajnik s klipom u podignutom položaju. Pustite čaj da se natapa. Preporučujemo 3 – 5 minuta za crne čajeve ili 5 – 10 minuta za biljne i voćne čajeve. Za zeleni i specijalne vrste čajeva slijedite preporuke svojeg prodavača čajeva ili upute na pakiranju BODUM® čaja.

④ Kada čaj dosegne željenu jačinu, čvrsto spustite klip. Čaj je sada zapečaćen na dnu posude, izvan dosega vruće vode. Kuhanje se zaustavlja i čaj ostaje trenutačne jačine. Ako želite, stvaranje infuzije možete ubrzati nježnim pomicanjem klipa gore-dolje dva do tri puta. Ako upotrebljavate vrećice čaja, pazite da ne zapnu između klipa i stjenke posude. Poslužite i uživajte.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- **Djeci je zabranjeno rukovanje čajnikom. Postoji opasnost od opeklina i oparina. Djecu treba držati podalje od ovog predmeta. Držite napunjeni čajnik izvan dohvata djece.**
- **Provjerite je li staklena posuda ogrebana, napuknuta ili okrhnuta. Nemojte koristiti čajnik koji je ogreban, okrhnut ili napuknut. Zamijenite staklenu posudu prije ponovne uporabe čajnika.**
- **Izbjegavajte izlagati ekstremnim temperaturama. Rizik od pucanja stakla!**
- **Čajnik nemojte stavljati na vrući štednjak ili otvoreni plamen.**
- **Nemojte upotrebljavati u mikrovalnoj pećnici.**

⚠ OPASNOST OD OPARINA

- **Polako ulijevajte vruću vodu u cjedilo za čaj. Brzo ulijevanje može uzrokovati prelijevanje vode. Rizik od oparina!**
- **Čajnik se može silno ugrijati. Pokušajte držati čajnik samo za ručku. Opasnost od opeklina!**
- **Prejako pritiskanje klipa može uzrokovati prelijevanje kipuće tekućine izvan čajnika.**

⚠ MJERE OPREZA PRI RUKOVANJU

- **Brončani i zlatni dijelovi (ako postoje) nisu perivi u perilici posuđa.**
- **Što manje uklanjajte ručku od bambusa.***
- **Ručka od bambusa nije periva u perilici posuđa.***

* Samo za Assam s ručkom od bambusa (11797 i 11806)

Hrvatski

Инструкции за употреба

български

Моля, прочетете внимателно това упътване, преди първата употреба на Вашия уред. Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки.

① Поставете желаното количество чай във филтъра. За всеки литър вода препоръчваме 2–3 мерителни лъжички BODUM® черен чай или 3 мерителни лъжички билков или плодов чай. (1 мерителна лъжичка = 0,25 oz или една десертна лъжица с връх.) За зелените и специалните видове чай следвайте препоръките на търговеца на чай или указанията върху опаковката на чая BODUM®.

② Налейте гореща вода. Линията за максимално ниво е на 4 cm под чучура. Ако каната е препълнена, от нея няма да може да се налива правилно.

③ Поставете капака върху каната, като буталото е във вдигнато положение. Оставете чая да се запари. Препоръчваме време за запарване 3–5 минути за черен чай или 5–10 минути за билков или плодов чай. За зелените и специалните видове чай следвайте препоръките на търговеца на чай или указанията върху опаковката на чая BODUM®.

④ Когато чаят достигне желаната наситеност, натиснете буталото плътно надолу. Чаят вече е затворен в основата на цилиндъра и е отделен от горещата вода. Процесът на запарване е спрян и чаят ще запази достигнатата наситеност. Ако желаете, можете да ускорите запарването, като внимателно придвижите буталото нагоре и надолу два или три пъти. Ако използвате пакетчета чай, внимавайте да не се заклещят между буталото и стената на цилиндъра. Сервирайте и се насладете.

*Само за модела Assam
с бамбукова дръжка
(11797 и 11806)

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Уредът за приготвяне на чай не трябва да се използва от деца. Има опасност от изгаряне и попарване. Не допускайте деца близо до този продукт. Дръжте пълната кана на място, недостъпно за деца.**
- **Проверявайте стъкления съд за драскотини, пукнатини или отчупвания. Не използвайте кана, която е надраскана, с повредна повърхност или напукана. Заменете стъкления съд, преди да използвате каната отново.**
- **Не излагайте стъкления съд на екстремни температури. Опасност от счупване на стъклото!**
- **Не поставяйте уреда за приготвяне на чай върху нагорещен котлон или открит огън.**
- **Не го използвайте в микровълнова фурна.**

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ПОПАРВАНЕ

- **Бавно наливайте горещата вода във филтъра за чай. Прекалено бързото наливане може да доведе до преливане на водата. Опасност от попарване!**
- **Каната може да се нагорещи. По възможност дръжте уреда за приготвяне на чай само за дръжката. Опасност от изгаряне!**
- **Прекомерният натиск върху буталото може да предизвика изпръскване на вряла течност от каната.**

⚠ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

- **Медните и позлатените части (ако има такива) не са подходящи за миене в съдомиялна машина.**
- **Свалянте бамбуковата дръжка възможно най-рядко.***
- **Бамбуковата дръжка не е подходяща за миене в съдомиялна машина.***

български

Használati útmutató

Magyar

Olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, mielőtt először használja a készüléket. Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi tájékozódás céljából.

① Tegye a kívánt mennyiségű teát a szűrőbe. Literenként 2–3 BODUM® adagolókanál fekete teát, illetve 3 adagolókanál gyógy- vagy gyümölcsteát javaslunk. (1 adagolókanál = 0,25 oz vagy egy púpozott dessze-rteskanál.) Zöld és különleges teák esetén kövesse a teaforgalmazó ajánlását, vagy nézze meg a BODUM® Tea csomagolásán található útmutatót.

② Öntse fel forró vízzel. A maximális töltési szint vonala 4 cm-rel a kifolyónyílás alatt található. A túltöltött teáskannából nem lehet megfelelően kiönteni a teát.

③ Helyezze a fedelet a kannára úgy, hogy a dugattyú felemelt helyzetben legyen. Hagyja főni a teát. Fekete teák esetén 3–5 perc, gyógy- és gyümölcsteák esetén 5–10 perc áztatást javaslunk. Zöld és különleges teák esetén kövesse a teaforgalmazó ajánlását, vagy nézze meg a BODUM® Tea csomagolásán található útmutatót.

④ Amikor a tea elérte a kívánt erősséget, határozottan nyomja le a dugattyút. A tea ekkor a henger aljába zárva, a forró víztől elkülönítve marad. A főzés megáll, és a tea megőrzi a jelenlegi erősségét. A forrázás felgyorsítható a dugattyút kétszer-háromszor óvatosan fel-le mozgatva. Ha teafiltert használ, vigyázzon, hogy a filter ne szoruljon a dugattyú és a henger fala közé. Szolgálja fel, és fogyassza egészséggel.

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **A teafőzőt gyermekek nem használhatják. Fennáll az égés és forrázás veszélye. Gyerekektől távol tartandó. Tartsa a teli edényt gyerekektől védett helyen.**
- **Ellenőrizze, hogy az üvegkancsón nincsenek-e karcolások, repedések vagy lepattanások. Ne használja az edényt, ha karcos, lepattogott vagy repedt. Újbóli használat előtt cserélje ki az edényt.**
- **Ne tegye ki szélsőséges hőmérsékleteknek. Az üveg eltörhet!**
- **Ne helyezze a teafőzőt forró tűzhelyre vagy nyílt lángra.**
- **Ne használja mikrohullámú sütőben.**

⚠ FORRÁZÁS VESZÉLYE

- **Lassan öntse a forró vizet a teaszűrőbe. Gyors betöltés esetén a víz túlcsordulhat. Forrázásveszély!**
- **A kanna felforrósodhat. Próbálja csak a nyelénél fogva tartani a teafőzőt. Égésveszély!**
- **A dugattyú túl erős lenyomása miatt a forró folyadék kifröccsenhet a kannából, és forrázást okozhat.**

⚠ A TERMÉK KEZELÉSE

- **A réz- és aranyszínű részek (ha vannak) nem moshatók mosogatógépben.**
- **A bambuszfogantyút a lehető legritkábban távolítsa el.***
- **A bambuszfogantyú nem mosható mosogatógépben.***

* Csak a bambuszfogantyús Assam modellekhez (11797 és 11806)

Magyar

Română

Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi dispozitivul dumneavoastră pentru prima oară. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.

① Puneți în filtru cantitatea dorită de ceai. Pentru fiecare litru de apă, recomandăm 2–3 măsuri BODUM® de ceai negru sau 3 măsuri de ceai din plante ori ceai de fructe. (1 măsură = 0,25 oz sau o lingură de desert cu vârf.) Pentru ceaiul verde și special, urmați recomandările distribuitorului de ceaiuri sau consultați instrucțiunile de pe ambalajul ceaiului BODUM®.

② Turnați apă fierbinte. Limita maximă de umplere este la 4 cm sub buza ceainicului. Dacă ceainicul este prea plin, nu veți putea turna bine ceaiul.

③ Așezați capacul pe recipient, cu pistonul în poziția ridicată. Lăsați ceaiul să fiarbă. Pentru ceaiurile negre, recomandăm un timp de infuzare de 3–5 minute, iar pentru ceaiurile din plante sau de fructe, de 5–10 minute. Pentru ceaiul verde și special, urmați recomandările distribuitorului de ceaiuri sau consultați instrucțiunile de pe ambalajul ceaiului BODUM®.

④ După ce ceaiul a atins intensitatea dorită, apăsați ferm pistonul în jos. Ceaiul este acum prins etanș la baza coloanei, departe de apa fierbinte. Infuzarea este oprită, iar ceaiul dvs. va rămâne la concentrația actuală. Puteți accelera infuzarea dacă doriți, mișcând ușor pistonul în sus și în jos de două sau trei ori. Dacă folosiți plicuri de ceai, aveți grijă ca acestea să nu fie prinse între piston și peretele coloanei. Puteți servi ceaiul.

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Infuzorul de ceai nu trebuie utilizat de către copii. Există pericolul de arsuri și opărire. Acest articol nu trebuie ținut la îndemâna copiilor. Recipientul plin nu trebuie ținut la îndemâna copiilor.**
- **Verificați dacă recipientul din sticlă prezintă zgârieturi, fisuri sau ciobituri. Nu folosiți un recipient care este zgâriat, ciobit sau crăpat. Înlocuiți recipientul din sticlă înainte de a folosi din nou infuzorul.**
- **Evitați expunerea la temperaturi extreme. Există riscul ca sticla să se spargă!**
- **Nu așezați infuzorul de ceai pe o plită încinsă sau deasupra unei flăcări deschise.**
- **Nu utilizați în cuptoare cu microunde.**

⚠ PERICOL DE OPĂRIRE

- **Turnați încet apa fierbinte în filtrul de ceai. Dacă turnați repede, apa poate da pe dinafară. Risc de opărire!**
- **Recipientul poate deveni fierbinte. Încercați să țineți ceainicul numai de mâner. Pericol de opărire!**
- **Aplicarea unei forțe excesive asupra pistonului poate provoca țâșnirea lichidului fierbinte din recipient și poate cauza opărirea.**

⚠ PRECAUȚII ÎN TIMPUL MANEVRĂRII

- **Componentele din cupru și aur (dacă sunt disponibile) nu sunt compatibile cu mașina de spălat vase.**
- **Demontați mânerul din bambus cât mai rar posibil.***
- **Mânerul din bambus nu este compatibil cu mașina de spălat vase.***

*Valabil numai pentru modelul Assam cu mâner din bambus (11797 și 11806).

Slovenščina

Navodila za uporabo

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila. Shranite ta navodila za bodočo uporabo.

① v filter dajte želeno količino čaja. Za vsak liter vode priporočamo 2–3 merice črnega čaja BODUM® ali 3 merice zeliščnih ali sadnih čajev. (1 merica = ena zvrhana desertna žlička.) Za zelene in posebne čaje upoštevajte priporočila prodajalca čajev ali si oglejte navodila na embalaži čaja BODUM®.

② nalijte vročo vodo. Največja dovoljena količina polnjenja je 4 cm pod izlivom. Prepoln čajnik ne bo pravilno izlival.

③ pokrov namestite na posodo z dvignjenim batnikom. Pustite, da se čaj skuha. Za črne čaje priporočamo 3–5 minut, za zeliščne ali sadne čaje pa 5–10 minut. Za zelene in posebne čaje upoštevajte priporočila prodajalca čajev ali si oglejte navodila na embalaži čaja BODUM®.

④ ko čaj doseže želeno jakost, močno potisnite bat navzdol. Čaj je zdaj zaprt v spodnjem delu stebra, stran od vroče vode. Kuhanje se ustavi in vaš čaj ostane pri trenutni jakosti. Infuzijo lahko po želji pospešite tako, da bat dvakrat ali trikrat nežno premaknete gor in dol. Če uporabljate čajne vrečke, pazite, da se ne ujamejo med bat in steno stebra. Postrezite in uživajte.

⚠ VARNOSTNA NAVODILA

- **Otroci naj čajnika ne uporabljajo. Obstaja nevarnost opeklin in oparin. Otroci naj se ne približujejo temu izdelku. Napolnjeni čajnik hranite izven dosega otrok.**
- **Preverite, ali ima steklena čaša praske, razpoke ali odkruške. Ne uporabljajte posode, ki je opraskana, okrušena ali razpokana. Pred vnovično uporabo čajnika namestite nadomestno čašo.**
- **Izogibajte se izpostavljanju ekstremnim temperaturam. Nevarnost razbitja stekla!**
- **Čajnika ne postavljajte na vroč štedilnik ali odprt ogenj.**
- **Ne uporabljajte ga v mikrovalovni pečici.**

⚠ NEVARNOST OPEKLIN

- **Počasi nalijte vročo vodo v cedilo za čaj. Hitro vlivanje lahko povzroči prelivanje vode. Nevarnost opeklin!**
- **Čajnik se lahko segreje. Poskusite čajnik držati samo za ročaj. Nevarnost opeklin!**
- **Prekomerna sila potiskanja lahko povzroči, da iz lonca brizga vroča tekočina.**

⚠ PREVIDNOSTNI UKREPI PRI RAVNANJU

- **Bakreni in zlati deli (če so na voljo) niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.**
- **Bambusov ročaj odstranite čim manjkrat.***
- **Bambusov ročaj ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.***

*Samo za Assam z bambusovim ročajem (11797 in 11806)

Rezervni Dijelovi
Резервни Части
Pótalkatrészek

Piese de Schimb
Rezervni Deli

Glass Beaker

Stainless Steel Filter Parts

Plastic Filter Parts

Assam - 0.5l, 17oz



Item number:
01-1823-10-302



Item number:
01-1842-01-302



Item number:
V1823-16-203



Item number:
01-1867-01-920



Item number:
01-1867-01-612



Item number:
V1823-01PP

Assam - 1.0l, 34oz



Item number:
01-1825-10-302



Item number:
01-1844-01-302



Item number:
01-12266-10-1SPARE



Item number:
V1830-16-203



Item number:
01-1868-01-920



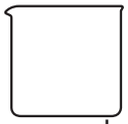
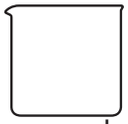
Item number:
01-1868-01-612



Item number:
V1830-01PP



Item number:
01-1830-10-212PP

Glass Beaker	Stainless Steel Filter Parts	Plastic Filter Parts
Assam - 1.5l, 51oz		
 Item number: 01-1833-10-302	 Item number: V1833-16-203	 Item number: V1833-01PP
 Item number: 01-12267-10-1SPARE	 Item number: 01-1868-01-920	
	 Item number: 01-1869-01-612	
Bistro Nouveau - 1.5l, 51oz		
 Item number: 1860-10		 Item number: 01-1830-10-212PP
Eileen - 1.5l, 51oz		
 Item number: 01-1270-10-302		 Item number: 01-1965-10-212

See all available colors at www.bodum.com

Preša za čaj **Hrvatski**	Upute za upotrebu
Преса за чай **Чайник**	Инструкции за употреба
Teapressz **Magyar**	Használati útmutató
Presă de ceai **Română**	Instrucțiuni de utilizare
Preša za čaj **Slovenščina**	Navodila za uporabo

www.**bodum**.com

ZP2024-000044-LIDL

V1.20260903